

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 113 (1987)
Heft: 1-2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

113^e année

N° 1-2/87 12 janvier 1987

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: En Bassenges, 1024 Ecublens, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

François Neyroud, arch. SIA,
rédacteur

Impression:
Imprimerie Bron SA
1001 Lausanne

Photolitho:
Polygravia, Borde 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 109.—
Un an, étranger Fr. 118.—
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50
Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A³E²PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 20115 70.

Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale
23, rue du Pré-du-Marché
1004 Lausanne
Tél. (021) 3772 72 / 73 / 74



Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 2512450

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: case postale 630
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 2015536

Numéro 51-52/86

- Mensch und Unfall.
Technik, dein Feind und Helfer? Von *B. Peyer*, Zürich 1329
Tschernobyl und die Folgen. Von *Jürg O. Lang*, Zürich 1330
Einheiten für Radioaktivität, Dosis und Äquivalentdosis. Inst. für Mittelenergiephysik, ETH Zürich 1335
Auswirkungen von Tschernobyl auf die Schweiz (Vortragsbericht) 1335

Numéro 1-2/87

- Auftakt zum Jubiläumsjahr. Von *A. Jacob*, Schaffhausen 1
Weniger Deponieprobleme dank Sortierung? Von *A. Allemand* und *H. Alb*, Zürich 2
Rathaus und Bahnhofplatz St. Gallen. Von *F. Hochstrasser* und *H. Bleiker*, Zürich 7

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

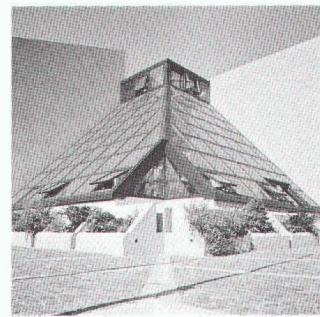
des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Sommaire

Tableau des concours	B 1
Actualité	B 2, 14
Expositions	B 3
Swissbau 87	B 3, B 5
Editorial	
Prélude à l'année du jubilé	1
A propos de deux complexes communaux, par François Neyroud	2
Architecture	
Bâtiment communal, Ardon, par Roger Fellay, R. Rebord et Andrey Zufferey	2
Aviation	
Réussite extraordinaire : le tour du monde aérien sans escale, par Jean-Pierre Weibel	7
Carnet des concours	8
Bibliographie	13
Manifestations	B 8

Couverture



Le bâtiment communal d'Ardon, qui figure sur la couverture de ce numéro, a été réalisé essentiellement par des entrepreneurs et des industriels de la proche région. Ainsi, l'ascenseur qui relie les différents niveaux et dont on peut observer le mécanisme ainsi que le mouvement grâce aux parois vitrées de la trémie, a été conçu et réalisé par la fabrique d'ascenseurs Neuwerth et Cie, à Ardon. La serrurerie de la cage d'ascenseur et la réalisation exemplaire de la serre, élément clé de ce complexe, sont dues au département Constructions métalliques de la Fonderie d'Ardon-FASA.

(Photo H. Preisig, Sion)

Dans le prochain numéro:

- Loi sur la protection de l'environnement : la situation à Lausanne
La France, partenaire nucléaire de la Suisse (suite)